

DECYZJA RADY 2010/639/WPZiB

z dnia 25 października 2010 r.

dotycząca środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym urzędnikom z Białorusi

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 29,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 10 kwietnia 2006 r. Rada przyjęła wspólne stanowisko 2006/276/WPZiB dotyczące środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym urzędnikom z Białorusi ⁽¹⁾.
- (2) Wspólnym stanowiskiem 2009/314/WPZiB z dnia 6 kwietnia 2009 r. zmieniającym wspólne stanowisko 2006/276/WPZiB ⁽²⁾ przedłużono do dnia 15 marca 2010 r. obowiązywanie środków ograniczających. Jednakże obowiązywanie zakazów pobytu nałożonych na niektórych przywódców z Białorusi, z wyjątkiem zakazów dotyczących osób zamieszanych w przypadki zaginięcia, które miały miejsce w latach 1999 i 2000, oraz przewodniczącej Centralnej Komisji Wyborczej, zostało zawieszane do dnia 15 grudnia 2009 r.
- (3) W dniu 15 grudnia 2009 r. Rada przyjęła decyzję Rady 2009/969/WPZiB ⁽³⁾ przedłużającą zarówno obowiązywanie środków ograniczających, jak i wspomniane zawieszenie do dnia 31 października 2010 r.
- (4) Z ponownej analizy wspólnego stanowiska 2006/276/WPZiB wynika, że obowiązywanie środków ograniczających należy przedłużyć do dnia 31 października 2011 r.; do tego samego dnia należy również przedłużyć obowiązywanie zawieszenia zakazów pobytu.
- (5) Unijne środki wykonawcze są określone w rozporządzeniu (WE) nr 765/2006 z dnia 18 maja 2006 r. dotyczącym środków ograniczających skierowanych przeciwko prezydentowi Aleksandrowi Łukaszence i niektórym urzędnikom z Białorusi ⁽⁴⁾.

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

1. Państwa członkowskie podejmują niezbędne środki w celu zapobieżenia wjazdowi na ich terytoria lub przejazdowi przez nie osób odpowiedzialnych za:

- a) zaniechanie wszczęcia niezależnego dochodzenia w sprawie zarzucanych przestępstw i ich ścigania, jak również osób,

które w sprawozdaniu Pourgouridesa uznane zostały za kluczowe podmioty odpowiedzialne za zaginięcie na Białorusi w latach 1999/2000 czterech znanych osób oraz za następujące po tym przypadki ukrywania informacji, z uwagi na jednoznaczną rolę tych podmiotów w utrudnianiu działania wymiaru sprawiedliwości, według wykazu z załącznika I;

- b) sfałszowanie wyborów i referendum na Białorusi z dnia 17 października 2004 r., jak również osób odpowiedzialnych za poważne naruszenia praw człowieka poprzez prześladowanie uczestników pokojowych demonstracji po wyborach i referendum na Białorusi, według wykazu z załącznika II;
- c) naruszenie międzynarodowych standardów wyborczych podczas wyborów prezydenckich na Białorusi dnia 19 marca 2006 r. oraz za prześladowanie społeczeństwa obywatelskiego i opozycji demokratycznej, według wykazu z załącznika III.

2. Ust. 1 nie zobowiązuje państwa członkowskiego do odmowy swoim obywatelom wjazdu na własne terytorium.

3. Ust. 1 stosuje się bez uszczerbku dla sytuacji, w których państwo członkowskie związane jest zobowiązaniem wynikającym z prawa międzynarodowego, mianowicie:

- (i) jest ono państwem, na którego terytorium ma siedzibę międzynarodowa organizacja międzyrządowa;
- (ii) jest ono państwem organizującym międzynarodową konferencję zwołaną przez Organizację Narodów Zjednoczonych lub odbywającą się pod jej auspicjami;
- (iii) zastosowanie ma umowa wielostronna nadająca przywileje i immunitety;

lub

- (iv) zastosowanie ma Traktat pojednawczy (Traktat laterański) z 1929 r. zawarty między Stolicą Apostolską (Państwem Watykańskim) a Włochami.

4. Uznaje się, że ust. 3 ma zastosowanie również w przypadkach, w których państwo członkowskie jest krajem przyjmującym Organizacji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie (OBWE).

⁽¹⁾ Dz.U. L 101 z 11.4.2006, s. 5.

⁽²⁾ Dz.U. L 93 z 7.4.2009, s. 21.

⁽³⁾ Dz.U. L 332 z 17.12.2009, s. 76.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 134 z 20.5.2006, s. 1.

5. Rada jest odpowiednio powiadamiana o wszelkich przypadkach zastosowania przez państwo członkowskie wyłączenia na mocy ust. 3 lub 4.

6. Państwa członkowskie mogą zastosować wyłączenia ze środków nałożonych na podstawie ust. 1 w przypadkach, gdy podróż jest uzasadniona pilną potrzebą humanitarną lub uczestnictwem w posiedzeniach międzyrządowych – w tym w posiedzeniach, które są propagowane przez Unię lub których gospodarzem jest państwo członkowskie sprawujące przewodnictwo w OBWE – o ile podczas tych posiedzeń prowadzony jest dialog polityczny bezpośrednio wspierający demokrację, prawa człowieka i praworządność na Białorusi.

7. Państwo członkowskie, które zamierza przyznać wyłączenia określone w ust. 6, powiadamia o tym Radę na piśmie. Wyłączenie uważa się za udzielone, chyba że jeden lub kilku członków Rady wniesie sprzeciw na piśmie w ciągu dwóch dni roboczych od otrzymania powiadomienia o proponowanym wyłączeniu. W przypadku gdy jeden lub kilku członków Rady wnosi sprzeciw, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, może postanowić o przyznaniu proponowanego wyłączenia.

8. W przypadkach, w których zgodnie z ust. 3, 4, 6 i 7 państwo członkowskie zezwala na wjazd na swoje terytorium lub przejazd przez nie osobom wymienionym w załącznikach I, II i III, zezwolenie będzie ograniczone do celów, dla których zostało udzielone, jak również do osób, których ono dotyczy.

Artykuł 2

1. Zamraża się wszystkie fundusze i zasoby gospodarcze należące do, będące własnością, znajdujące się w posiadaniu lub pod kontrolą, osób odpowiedzialnych za łamanie międzynarodowych standardów wyborczych podczas wyborów prezydenckich na Białorusi w dniu 19 marca 2006 r. oraz za prześladowanie społeczeństwa obywatelskiego i opozycji demokratycznej, oraz związanych z nimi osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów wymienionych w załączniku IV.

2. Nie udostępnia się bezpośrednio ani pośrednio żadnych funduszy ani zasobów gospodarczych osobom wymienionym w załączniku IV ani na ich rzecz.

Artykuł 3

1. Właściwy organ państwa członkowskiego może zezwolić na uwolnienie niektórych zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych lub na udostępnienie niektórych funduszy lub zasobów gospodarczych na warunkach, jakie uznaje za stosowne, po ustaleniu, że fundusze lub zasoby gospodarcze, o których mowa, są:

- a) niezbędne do zaspokojenia podstawowych potrzeb osób wymienionych w załączniku IV i członków ich rodzin pozostających na ich utrzymaniu, w tym do opłacenia artykułów spożywczych, czynszu lub kredytu hipotecznego, lekarstw i leczenia, podatków, składek ubezpieczeniowych i opłat na rzecz przedsiębiorstw użyteczności publicznej,
- b) przeznaczone wyłącznie na pokrycie uzasadnionych kosztów honorariów oraz zwrot poniesionych wydatków związanych ze świadczeniem usług prawniczych,

c) przeznaczone wyłącznie na pokrycie opłat lub należności za usługi związane z rutynowym przechowywaniem lub utrzymaniem zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych, lub

d) niezbędne do pokrycia wydatków nadzwyczajnych, pod warunkiem że właściwy organ powiadomił co najmniej dwa tygodnie przed wydaniem zezwolenia pozostałe właściwe organy i Komisję o powodach, dla których uważa on, że dane zezwolenie powinno zostać wydane.

Państwa członkowskie informują pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o wszelkich zezwoleniach przyznanych na podstawie niniejszego artykułu.

2. Art. 2 ust. 2 nie ma zastosowania do kwot dodatkowych narosłych na zamrożonych rachunkach z tytułu:

- a) odsetek lub innych dochodów z tych rachunków; lub
- b) płatności należnych z tytułu umów, porozumień lub zobowiązań, które zostały zawarte lub powstały przed datą objęcia tych rachunków przepisami wspólnego stanowiska 2006/276/WPZiB

i pod warunkiem, że wszelkie takie odsetki, inne dochody i płatności podlegają nadal art. 2 ust. 1 niniejszej decyzji.

Artykuł 4

1. Rada, stanowiąc na wniosek państwa członkowskiego lub Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa, przyjmuje zmiany wykazów znajdujących się w załącznikach I, II, III i IV zgodnie z wymogami rozwoju wydarzeń politycznych na Białorusi.

2. Rada powiadamia o swojej decyzji i uzasadnieniu umieszczenia w wykazie daną osobę lub podmiot bezpośrednio – gdy adres jest znany – albo w drodze opublikowania ogłoszenia, umożliwiając danej osobie lub podmiotowi przedstawienie uwag.

3. W przypadku gdy zostaną zgłoszone uwagi lub przedstawione istotne nowe dowody, Rada weryfikuje swoją decyzję i stosownie informuje daną osobę lub podmiot.

Artykuł 5

Aby zmaksymalizować efekt określonych powyżej środków, Unia zachęca państwa trzecie do przyjęcia środków ograniczających podobnych do środków zawartych w niniejszej decyzji.

Artykuł 6

Wspólne stanowisko 2006/276/WPZiB traci moc.

Artykuł 7

1. Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.
2. Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 31 października 2011 r. Jest ona przedmiotem ciągłego przeglądu. Jest odpowiednio przedłużana lub zmieniana, jeżeli Rada uzna, że jej cele nie zostały osiągnięte.

3. Obowiązkiwanie środków, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. b), w zakresie w jakim mają one zastosowanie do Jurija Nikołajewicza PODOBEDA, a także środków, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. c), zostaje zawieszony do dnia 31 października 2011 r.

Sporządzono w Luksemburgu dnia 25 października 2010 r.

W imieniu Rady
C. ASHTON
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz osób, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. a)

1. SIWAKOW, JURI (JURIJ) Leonidowicz, były Minister Turystyki i Sportu Białorusi, urodzony dnia 5 sierpnia 1946 r. w obwodzie sachalińskim, była Rosyjska Socjalistyczna Federacyjna Republika Radziecka.
2. SZEJMAN (SZEIMAN), WIKTOR Władimirowicz, Sekretarz Stanu Rady Bezpieczeństwa Białorusi, urodzony dnia 26 maja 1958 r. w rejonie grodzieńskim.
3. PAWLICZENKO (PAWLIUCZENKO), DMITRIJ (Dmitri) Waleriewicz, szef Grupy Specjalnej Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Białorusi (SOBR), urodzony w 1966 r. w Witebsku.
4. NAUMOW, WŁADIMIR Władimirowicz, Minister Spraw Wewnętrznych, urodzony w 1956 r.

ZAŁĄCZNIK II

Wykaz osób, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. b)

1. Lidia Michajłowna JERMOSZYNA, przewodnicząca Centralnej Komisji Wyborczej Białorusi, urodzona dnia 29 stycznia 1953 r. w Słucku (rejon miński).
 2. Jurij Nikołajewicz PODOBED, podpułkownik Milicji, Wydział do Celów Specjalnych (OMON), Ministerstwo Spraw Wewnętrznych, urodzony dnia 5 marca 1962 r. w Słucku (rejon miński).
-

Wykaz osób, o których mowa w art. 1 ust. 1 lit. c)

Nazwisko i imię (transkrypcja polska)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska)	Nazwisko i imię (pisownia rosyjska)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
Łukaszenka Alaksandr Ryhorawicz (Łukaszenko Aleksandr Grigorie-wicz)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григо- рьевич	30.8.1954	Копуś, obwód witebski			prezydent
Niewyħlas Hienadź Miħalajewicz (Niewyħlas Giennadij Niħolajewicz)	Невыħлас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫҐЛАС Генн- адий Николаевич	11.2.1954	Parachońsk, obwód piński			szef Biura Administracji Prezydenta
Piatkiewicz Natalla Uładzimiraua (Pietkiewicz Natalia Władimirowna)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Mińsk			zastępca szefa Biura Administracji Prezydenta
Rubinau Anatol Miħalajewicz (Rubinow Anatolij Niħolajewicz)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	15.4.1939	Mohylew			zastępca szefa, odpowiedzialny za media i ideologię, osobisty sekretarz
Pralaskouski Aleg Witoldawicz, (Proleskowski Oleg Witoldowicz)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Rosja, obecnie Siergijew Posad)			doradca i szef Głównego Wydziału Ideologicznego, osobisty sekretarz
Radźkou Alaksandr Michajławicz (Rad'kow Aleksandr Michajłowicz)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Алек- андр Михайлович	1.7.1951	Wotnia, Wotnia Byħow- ского района Могилев- ской области			minister edukacji
Rusakiewicz Uładzimir Wasiljewicz (Rusakiewicz Władimir Wasilje- wicz)	Русакевіч Улад- зімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Влад- имир Васильевич	13.9.1947	Wygonoszcze, Выгоноши, Брестская область			minister informacji
Haławanau Wiktar Ryhorawicz (Gołowanow Wiktor Grigorjewicz)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borysów			minister sprawiedliwości

Nazwisko i imię (transkrypcja polska)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska)	Nazwisko i imię (pisownia rosyjska)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
Zimouski Alaksandr Leanidawicz (Zimowski Aleksandr Leonidowicz)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Niemcy			poseł do izby wyższej parlamentu; szef krajowego państwowego przedsiębiorstwa telewizyjno-radiowego
Kanaplou Uładzimir Mikałajewicz (Konoplew Władimir Nikolajewicz)	Каналёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	wieś Akulincy, obwód mohylewski, Акулінцы Могилевского району			przewodniczący izby niższej parlamentu
Czarhiniec Mikałaj Iwanawicz (Czerginiec Nikolaj Iwanowicz)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Mińsk			przewodniczący Komisji Spraw Zagranicznych w izbie wyższej
Kascian Siarhiej Iwanawicz (Kostian Siergiej Iwanowicz)	Касцян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usochi, obwód mohylewski, Усохи Кличевского района Могилевской области			przewodniczący Komisji Spraw Zagranicznych w izbie niższej
Orda Michaił Siarhiejewicz (Orda Michaił Siergiejewicz)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Zdzięcioł, obwód grodzieński, Дятлово Гродненской области			poseł do izby wyższej, przywódca Białoruskiego Republikańskiego Związku Młodzieży (BRSM)
Łazawik Mikałaj Iwanawicz (Łozowik Nikolaj Iwanowicz)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Niewiniany, obwód miński, Невиняны Вилейского р-на Минской обл			zastępca przewodniczącego Centralnej Komisji Wyborczej
Mikłaszewicz Piotr Piatrowicz (Mikłaszewicz Pietr Pietrowicz)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kasuta, obwód miński, Косута Минской области			prokurator generalny
Sliżeuski Aleh Leanidawicz (Sliżewski Oleg Leonidowicz)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					szef Wydziału Organizacji Społecznych, Partii i Organizacji Pozarządowych, Ministerstwo Sprawiedliwości
Charyton Alaksandr (Chariton Aleksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					konsultant w Wydziale Organizacji Społecznych, Partii i Organizacji Pozarządowych, Ministerstwo Sprawiedliwości

Nazwisko i imię (transkrypcja polska)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska)	Nazwisko i imię (pisownia rosyjska)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
Smirnou Jauhen Alaksandrawicz (Smirnow Jewgienij Aleksandrowicz)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	obwód rzyzański, Rosja			pierwszy zastępca przewodniczącego Sądu Gospodarczego
Rawucka Nadzieja Załauna (Reutska Nadieżda Załowna)	Раўцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					sędzia w sądzie dla Dzielnicy Mińsk Moskiewski
Trubnikau Mikałaj Alaksiejewicz (Trubnikow Nikołaj Aleksiejewicz)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алекс- еевич					sędzia w sądzie dla Dzielnicy Mińsk Partyzanski
Kupryjanau Mikałaj Michajławicz (Kuprijanow Nikołaj Michajłowicz)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					zastępca prokuratora generalnego
Sucharenka Sciapan Mikałajewicz (Suchorienko Stepan Nikołajewicz)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudiczi, obwód homelski, Здудичи Светлогор- ского района Гомель- ской области			przewodniczący KGB
Dziemiancej Wasil Iwanawicz (Diemientiej Wasilij Iwanowicz)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					pierwszy zastępca, KGB
Kozik Leanid Piatrowicz (Kozik Leonid Pietrowicz)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borysów			przewodniczący Federacji Związk- ów Zawodowych
Kalada Alaksandr Michajławicz (Koleda Aleksandr Michajłowicz)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Алек- андр Михайлович					przewodniczący Komisji Wyborczej w obwodzie brzeskim
Michasiou Uładzimir Ilicz (Michasiew Władimir Ilicz)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Влад- имир Ильич					przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie homelskim

Nazwisko i imię (transkrypcja polska)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska)	Nazwisko i imię (pisownia rosyjska)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
Łuczyna Leanid Alaksandrawicz (Łuczina Leonid Aleksandrowicz)	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	obwód miński			przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie grodzieńskim
Karpienka Igar Wasiljewicz (Karpienko Igor' Wasiljewicz)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Nowokuźnieck, Rosja Новокузнецк Кемеров- ской области, Россия			przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w mieście Mińsk
Kurłowicz Uładzimir Anatoljewicz (Kurłowicz Władimir Anatoljewicz)	Курловіч Улад- зімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Влад- имир Анатольевич					przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie mińskim
Miacielica Mikałaj Cimafejewicz (Mietielica Nikolaј Timofiejewicz)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie mohylewskim
Piszczulonak Michaił Wasiljewicz (Piszczulenok Michaił Wasiljewicz)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie witebskim
Rybakou Alaksiej (Rybakow Aleksiej)	Рыбакоў Аляксеі	РЫБАКОВ Алексей			ul. Jesienina 31-1-104, Mińsk		sędzia Sądu Rejonowego dla Dzielnicy Mińsk Moskiewski
Bortnik Siarhiej Alaksandrawicz (Bortnik Siergiej Aleksandrowicz)	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Mińsk	ul. Surganowo 80-263, Mińsk	MP0469554	prokurator
Jasinowicz Leanid Stanisławawicz (Jasinowicz Leonid Stanisławowicz)	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станисл- авович	26.11.1961	Buczany, obwód witebski	ul. Gorowca 4-104, Mińsk	MP0515811	sędzia Sądu Rejonowego dla Dzielnicy Mińsk Centralny
Mihun Andrej Arkadziewicz (Migun Andriej Arkadiewicz)	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Mińsk	ul. Gorieckowo Maksima 53-16, Mińsk	MP1313262	prokurator

Wykaz osób, o których mowa w art. 2

Nazwisko i imię (transkrypcja polska)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska)	Nazwisko i imię (pisownia rosyjska)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
Łukaszenka Alaksandr Ryhorawicz (Łukaszenko Aleksandr Grigorjewicz)	Лукашенка Аляксандр Рыгоравіч	ЛУКАШЕНКО Александр Григорьевич	30.8.1954	Kopyś, obwód witebski			prezydent
Niewyħas Hienadz̄ Mikałajewicz (Niewyħas Giennadij Nikolajewicz)	Невыглас Генадзь Мікалаевіч	НЕВЫГЛАС Геннадий Николаевич	11.2.1954	Parachońsk, obwód piński			szef Biura Administracji Prezydenta
Piatkiewicz Natalla Uładzimiraua (Pietkiewicz Natalia Władimirowna)	Пяткевіч Наталля Уладзіміраўна	ПЕТКЕВИЧ Наталья Владимировна	24.10.1972	Mińsk			zastępca szefa Biura Administracji Prezydenta
Rubinau Anatol Mikałajewicz (Rubinow Anatolij Nikolajewicz)	Рубінаў Анатоль Мікалаевіч	РУБИНОВ Анатолий Николаевич	15.4.1939	Mohylew			zastępca szefa, odpowiedzialny za media i ideologię, osobisty sekretarz
Pralaskouski Aleg Witoldawicz, (Proleskowski Oleg Witoldowicz)	Праляскоўскі Алег Вітольдавіч	ПРОЛЕСКОВСКИЙ Олег Витольдович	1.10.1963	Zagorsk (Rosja, obecnie Siergijew Posad)			doradca i szef Głównego Wydziału Ideologicznego, osobisty sekretarz
Radźkou Alaksandr Michajławicz (Rad'kow Aleksandr Michajłowicz)	Радзькоў Аляксандр Міхайлавіч	РАДЬКОВ Александр Михайлович	1.7.1951	Wotnia, Wotnia Bychowskiego району Mogilewskiej oblasti			minister edukacji
Rusakiewicz Uładzimir Wasiljewicz (Rusakiewicz Władimir Wasiljewicz)	Русакевіч Уладзімір Васільевіч	РУСАКЕВИЧ Владимир Васильевич	13.9.1947	Wygonoszcze, Wygonoši, Brestskaja oblast'			minister informacji
Haławanau Wiktar Ryhorawicz (Gołowanow Wiktor Grigorjewicz)	Галаванаў Віктар Рыгоравіч	ГОЛОВАНОВ Виктор Григорьевич	1952	Borysów			minister sprawiedliwości
Zimouski Alaksandr Leanidawicz (Zimowski Aleksandr Leonidowicz)	Зімоўскі Аляксандр Леанідавіч	ЗИМОВСКИЙ Александр Леонидович	10.1.1961	Niemcy			poseł do izby wyższej parlamentu; szef krajowego państwowego przedsiębiorstwa telewizyjno-radiowego
Kanaplou Uładzimir Mikałajewicz (Konoplew Władimir Nikolajewicz)	Канаплёў Уладзімір Мікалаевіч	КОНОПЛЕВ Владимир Николаевич	3.1.1954	wieś Akulincy, obwód mohylewski Akułincy Mogilewskiego rajona			przewodniczący izby niższej parlamentu

Nazwisko i imię (transkrypcja polska)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska)	Nazwisko i imię (pisownia rosyjska)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
Czarhiniec Mikołaj Iwanawicz (Czerginiec Nikolaï Iwanowicz)	Чаргінец Мікалай Іванавіч	ЧЕРГИНЕЦ Николай Иванович	17.10.1937	Mińsk			przewodniczący Komisji Spraw Zagranicznych w izbie wyższej
Kascian Siarhiej Iwanawicz (Kostian Siergiej Iwanowicz)	Касцяян Сяргей Іванавіч	КОСТЯН Сергей Иванович	15.1.1941	Usochi, obwód mohylewski, Усохи Кличевского района Могилевской области			przewodniczący Komisji Spraw Zagranicznych w izbie niższej
Orda Michaił Siarhiejewicz (Orda Michaił Siergiejewicz)	Орда Міхаіл Сяргеевіч	ОРДА Михаил Сергеевич	28.9.1966	Zdziecioł, obwód grodzieński, Дятлово Гродненской области			poseł do izby wyższej, przywódca Białoruskiego Republikańskiego Związku Młodzieży (BRSM)
Łazawik Mikołaj Iwanawicz (Łozowik Nikolaï Iwanowicz)	Лазавік Мікалай Іванавіч	ЛОЗОВИК Николай Иванович	18.1.1951	Niewiniany, obwód miński, Невиняны Вилейского р-на Минской обл			zastępca przewodniczącego Centralnej Komisji Wyborczej
Mikłaszewicz Piotr Piatrowicz (Mikłaszewicz Pietr Pietrowicz)	Міклашэвіч Пётр Пятровіч	МИКЛАШЕВИЧ Петр Петрович	1954	Kasuta, obwód miński, Косу́та Минской области			prokurator generalny
Slizeuski Aleh Leanidawicz (Sliżewski Oleg Leonidowicz)	Сліжэўскі Алег Леанідавіч	СЛИЖЕВСКИЙ Олег Леонидович					szef Wydziału Organizacji Społecznych, Partii i Organizacji Pozarządowych, Ministerstwo Sprawiedliwości
Charyton Alaksandr (Chariton Aleksandr)	Харытон Аляксандр	ХАРИТОН Александр					konsultant w Wydziale Organizacji Społecznych, Partii i Organizacji Pozarządowych, Ministerstwo Sprawiedliwości
Smirnou Jauhen Alaksandrawicz (Smirnow Jewgienij Aleksandrowicz)	Смірноў Яўген Аляксандравіч	СМИРНОВ Евгений Александрович	15.3.1949	obwód riazkański, Rosja			pierwszy zastępca przewodniczącego Sądu Gospodarczego
Rawucka Nadzieja Załauna (Reutska Nadieżda Załowna)	Раўцкая Надзея Залаўна	РЕУТСКАЯ Надежда Заловна					sędzia w sądzie dla Dzielnicy Mińsk Moskiewski
Trubnikau Mikołaj Alaksiejewicz (Trubnikow Nikolaï Aleksiejewicz)	Трубнікаў Мікалай Аляксеевіч	ТРУБНИКОВ Николай Алексеевич					sędzia w sądzie dla Dzielnicy Mińsk Partyzanski
Kupryjanau Mikołaj Michajławicz (Kuprijanow Nikolaï Michajłowicz)	Купрыянаў Мікалай Міхайлавіч	КУПРИЯНОВ Николай Михайлович					zastępca prokuratora generalnego

Nazwisko i imię (transkrypcja polska)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska)	Nazwisko i imię (pisownia rosyjska)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
Sucharenka Sciapan Mikołajewicz (Suchorienko Stepan Nikolajewicz)	Сухарэнка Сцяпан Мікалаевіч	СУХОРЕНКО Степан Николаевич	27.1.1957	Zdudiczi, obwód homelski, Здудичи Светлогорского района Гомельской области			przewodniczący KGB
Dziemiancej Wasil Iwanawicz (Diemientiej Wasilij Iwanowicz)	Дземянцей Васіль Іванавіч	ДЕМЕНТЕЙ Василий Иванович					pierwszy zastępca, KGB
Kozik Leanid Piatrowicz (Kozik Leonid Pietrowicz)	Козік Леанід Пятровіч	КОЗИК Леонид Петрович	13.7.1948	Borysów			przewodniczący Federacji Związków Zawodowych
Kalada Alaksandr Michajławicz (Koleda Aleksandr Michajłowicz)	Каляда Аляксандр Міхайлавіч	КОЛЕДА Александр Михайлович					przewodniczący Komisji Wyborczej w obwodzie brzeskim
Michasiou Uładzimir Ilicz (Michasiew Władimir Ilicz)	Міхасеў Уладзімір Ільіч	МИХАСЕВ Владимир Ильич					przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie homelskim
Łuczyna Leanid Alaksandrawicz (Łuczina Leonid Aleksandrowicz)	Лучына Леанід Аляксандравіч	ЛУЧИНА Леонид Александрович	18.11.1947	obwód miński			przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie grodzieńskim
Karpienka Igar Wasiljewicz (Karpienko Igor' Wasiljewicz)	Карпенка Ігар Васільевіч	КАРПЕНКО Игорь Васильевич	28.4.1964	Nowokuźnieck, Rosja Новокузнецк Кемеровской области, Россия			przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w mieście Mińsk
Kurłowicz Uładzimir Anatoljewicz (Kurłowicz Władimir Anatoljewicz)	Курловіч Уладзімір Анатольевіч	КУРЛОВИЧ Владимир Анатольевич					przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie mińskim
Miacielica Mikołaj Cimafejewicz (Mietielica Mikołaj Timofiejewicz)	Мяцеліца Мікалай Цімафеевіч	МЕТЕЛИЦА Николай Тимофеевич					przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie mohylewskim
Piszczulonak Michaił Wasiljewicz (Piszczulenok Michaił Wasiljewicz)	Пішчулёнак Міхаіл Васільевіч	ПИЩУЛЕНОК Михаил Васильевич					przewodniczący Centralnej Komisji Wyborczej w obwodzie witebskim

Nazwisko i imię (transkrypcja polska)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska)	Nazwisko i imię (pisownia rosyjska)	Data urodzenia	Miejsce urodzenia	Adres	Numer paszportu	Stanowisko
Szejman, Wiktor Władimirowicz			26.5.1958	rejon grodzieński			sekretarz stanu Rady Bezpieczeństwa
Pawliczenka (Pawluczenko), Dmitr (Dmitrij) Waleriewicz			1966	Witebsk			szeft specjalnej grupy reagowania w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych (SOBR)
Naumow, Władimir Władimirowicz			7.2.1956				minister spraw wewnętrznych
Jermoszyna Lidia Michajłowna			29.1.1953	Słuck (rejon miński)			przewodnicząca Centralnej Komisji Wyborczej
Podobed Jurij Nikołajewicz			5.3.1962	Słuck (rejon miński)			podpułkownik milicji, jednostka do zadań specjalnych (OMON), Ministerstwo Spraw Wewnętrznych
Rybakou Alaksiej (Rybakow Aleksiej)	Рыбакоў Аляксей	РЫБАКОВ Алексей			ul. Jesienina 31-1-104, Mińsk		sędzia Sądu Rejonowego dla Dzielnicy Mińsk Moskiewski
Bortnik Siarhiej Alaksandrawicz (Bortnik Siergiej Aleksandrowicz)	Бортнік Сяргей Аляксандравіч	БОРТНИК Сергей Александрович	28.5.1953	Mińsk	ul. Surganowo 80-263, Mińsk	MP0469554	prokurator
Jasinowicz Leanid Stanisławawicz (Jasinowicz Leonid Stanisławowicz)	Ясіновіч Леанід Станіслававіч	ЯСИНОВИЧ Леонид Станиславович	26.11.1961	Buczany, obwód witebski	ul. Gorowca 4-104, Mińsk	MP0515811	sędzia Sądu Rejonowego dla Dzielnicy Mińsk Centralny
Mihun Andrej Arkadziewicz (Migun Andriej Arkadiewicz)	Мігун Андрэй Аркадзевіч	МИГУН Андрей Аркадевич	5.2.1978	Mińsk	ul. Gorieckowo Maksima 53-16, Mińsk	MP1313262	prokurator